

# Einhell

## TE-VC 2230 SA

---

**DK/ Original betjeningsvejledning**

**N Våd-/tørsuger**

**S Original-bruksanvisning**

**Våt- och torrsugare**

**FIN Alkuperäiskäyttöohje**

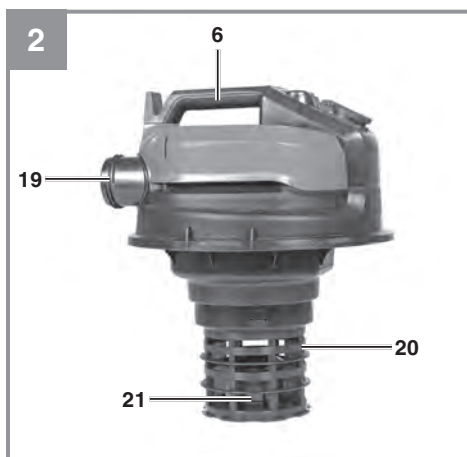
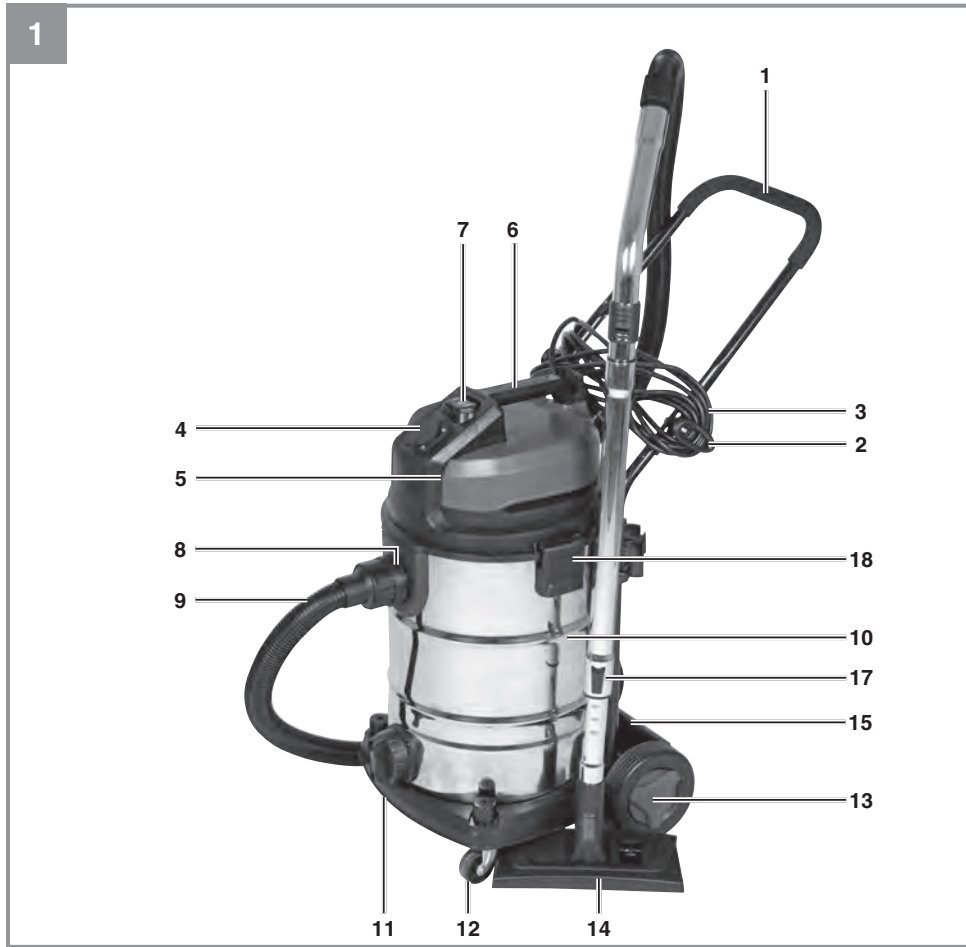
**Märkä-kuivaimuri**

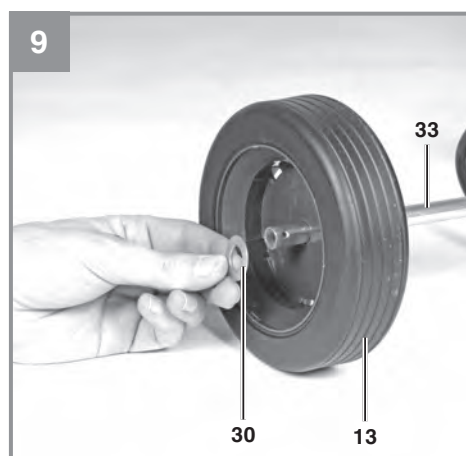
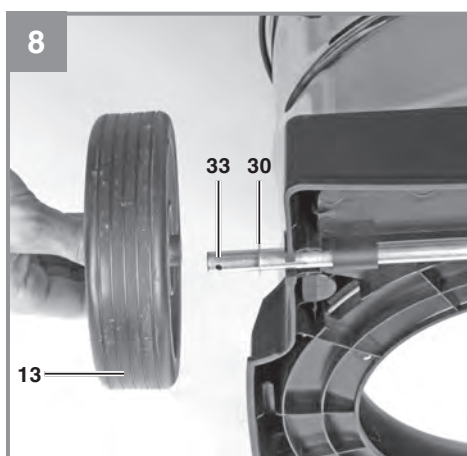
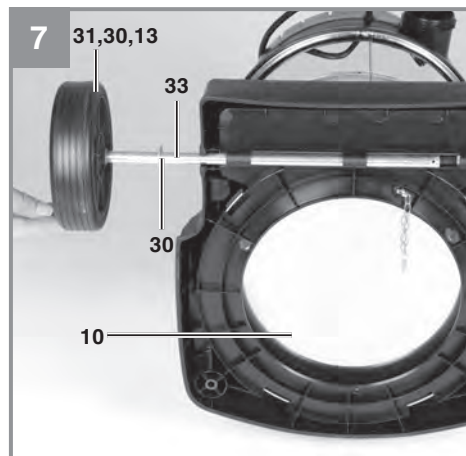
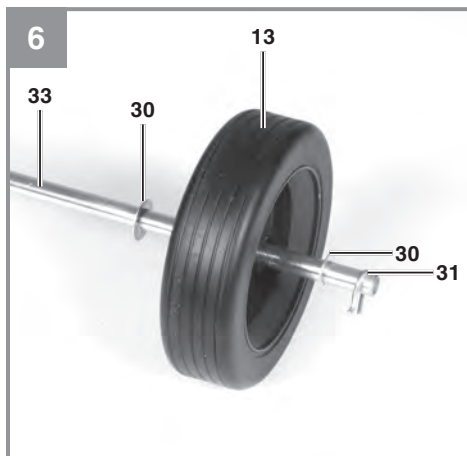
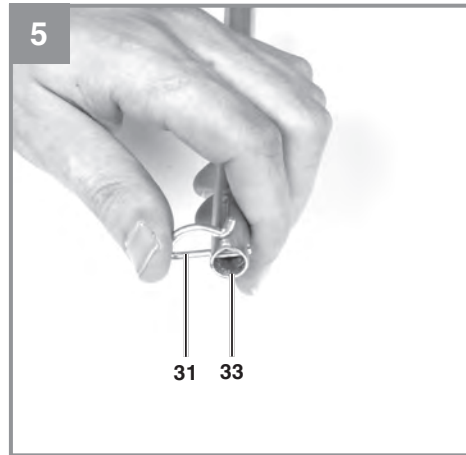
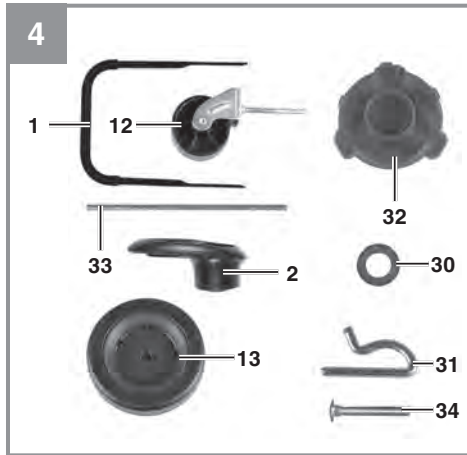


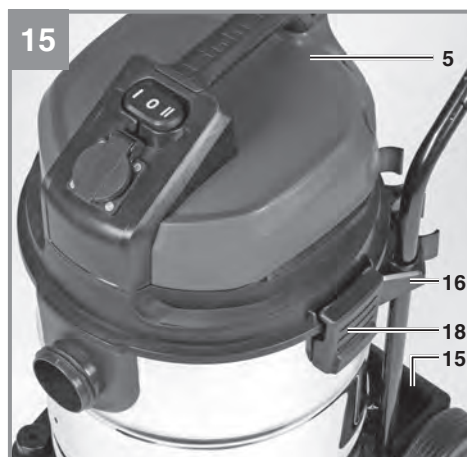
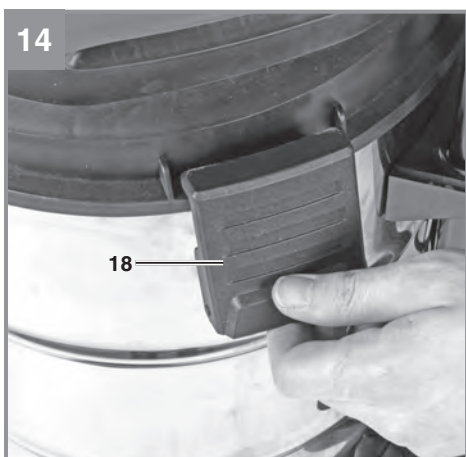
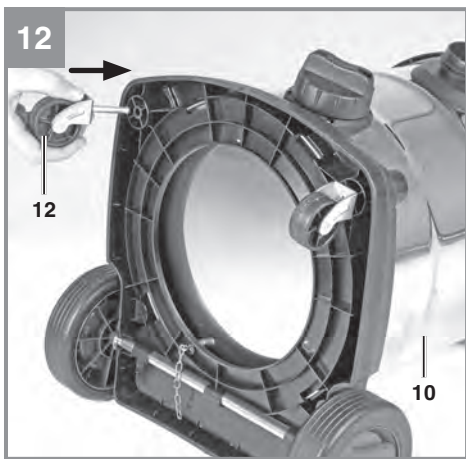
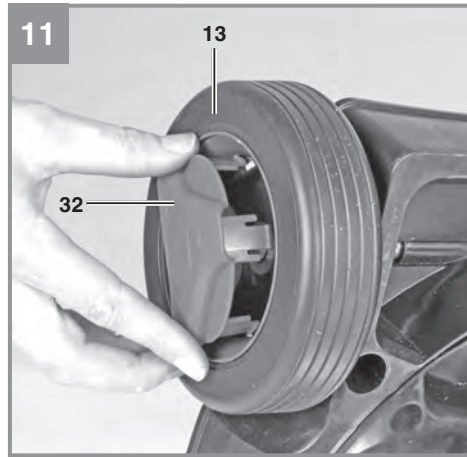
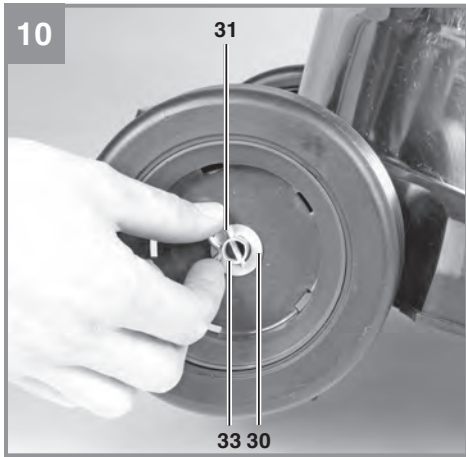
---

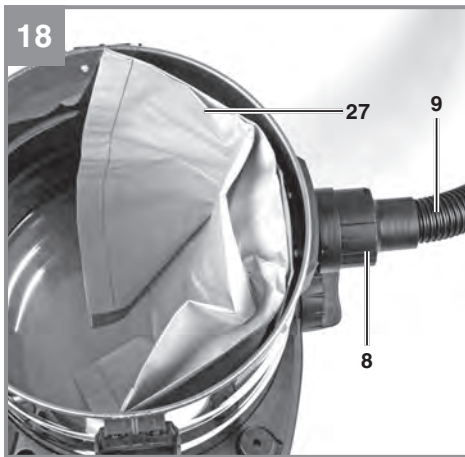
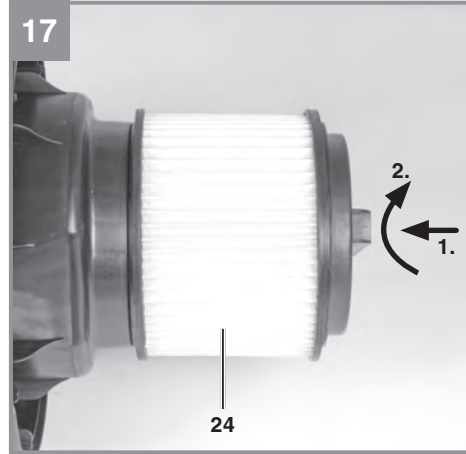
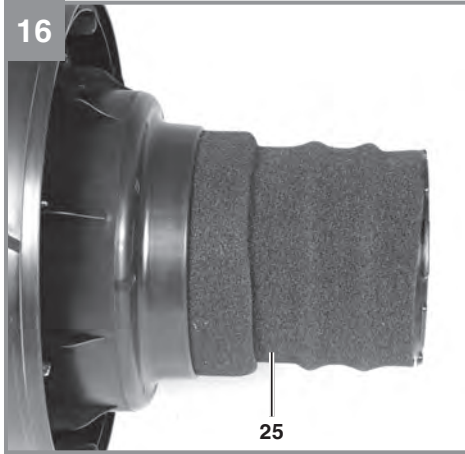
**Art.-Nr.: 23.423.63**

**I.-Nr.: 11012**









**Fare!**

Ved brug af el-værktøj er der visse sikkerhedsforanstaltninger, der skal respekteres for at undgå skader på personer og materiel. Læs derfor betjeningsvejledningen / sikkerhedsanvisningerne grundigt igennem. Opbevar betjeningsvejledningen et praktisk sted, så du altid kan tage den frem efter behov. Husk at lade betjeningsvejledningen / sikkerhedsanvisningerne følge med værktøjet, hvis du overdrager det til andre. Vi fraskriver os ethvert ansvar for skader på personer eller materiel, som måtte opstå som følge af, at anvisningerne i denne betjeningsvejledning, navnlig vedrørende sikkerhed, tilsidesættes.

**1. Sikkerhedsanvisninger****Fare!**

**Læs alle sikkerhedsanvisninger og øvrige anvisninger.** Følges anvisningerne, navnlig sikkerhedsanvisningerne, ikke nøje som beskrevet, kan elektrisk stød, brand og/eller svære kvæstelser være følgen. **Alle sikkerhedsanvisninger og øvrige anvisninger skal gemmes.**

- Vigtigt: Det er vigtigt, at du læser betjeningsvejledningen inden montage og idriftsættelse.
- Kontroller, om netspændingen angivet på mærkepladen svarer til den forhåndenværende netspænding.
- Træk stikket ud af stikkontakten, når: sugeren ikke benyttes, før sugeren åbnes, før rengøring og vedligeholdelse.
- Rengør aldrig sugeren med opløsningsmidler.
- Tag fat i selve stikket, når du trækker ledningen ud af stikkontakten.
- Sugeren må ikke efterlades i driftsklar tilstand uden opsyn.
- Børn må ikke have adgang til sugeren.
- Pas på, at netledningen ikke ødelægges eller beskadiges, f.eks. ved at den køres over, kommer i klemme eller udsættes for trækbelastning.
- Sugeren må ikke benyttes, hvis netledningen ikke er i fejlfri stand.
- Ved udskiftning af netledning må kun benyttes de ledningstyper, som foreskrives af producenten.
- Netledning: H 05 VV - F 3 x 1,5 mm<sup>2</sup>
- Må under ingen omstændigheder indsuges: Brændende tændstikker, glødende aske og cigaretskod, brændbare, ætsende, brandfarlige eller eksplosive stoffer, dampe og væsker.

- Sugeren er ikke beregnet til ind sugning af sundhedsskadeligt støv.
- Sugeren skal opbevares i tørre lokaler.
- Anvend ikke sugeren, hvis den er beskadiget.
- Servicearbejde er forbeholdt autoriseret kundeservice.
- Brug kun sugeren til formål, den er konstrueret til.
- Vær særlig opmærksom ved rengøring af trapper.
- Brug kun originale tilbehørs- og reservedele.

Produktet må ikke betjenes af personer (inkl. børn) med begrænsede fysiske eller sensoriske færdigheder, eller personer, der ikke er i psykisk balance. Manglende erfaring og kendskab til produktets anvendelse fratager ligeledes en person retten til at betjene produktet, med mindre dette sker under opsyn eller efter en grundig instruktion. Pas på, at børn ikke benytter produktet som legetøj.

**2. Produktbeskrivelse og leveringsomfang****2.1 Produktbeskrivelse (fig. 1-4, 15)**

1. Greb
2. Kroge til ledningsoprulning
3. Netkabel
4. Automatik-stikdåse til el-værktøj
5. Overdel
6. Håndtag
7. Tænd- / Sluk- / Automatik-knap
8. Tilslutning af sugeslange
9. Bøjelig sugeslange
10. Beholder
11. Vandtafningsskrue
12. Styrehjul
13. Hjul
14. Universalmundstykke
15. Tilbehørsmagasin
16. Holder til førehåndtag
17. Sugerør
18. Låsehaspe
19. Blæsetilslutning
20. Filterkurv
21. Sikkerhedssvømmerventil
22. Adapter til el-værktøj
23. Fugemundstykke
24. Foldefilter med låg
25. Skumstoffilter
26. Polstermundstykke
27. Støvpose

- 28. Håndtag
- 29. Falskluftregulering
- 30. 4 x spændeskive til hjulmontage
- 31. 2 x sikringsplit til hjulmontage
- 32. 2 x afdækning til hjulmontage
- 33. Aksel til hjulmontage
- 34. 2 x skruer til håndtagsmontage

## 2.2 Leveringsomfang

Kontroller på grundlag af det beskrevne leveringsomfang, at varen er komplet. Hvis nogle dele mangler, bedes du senest inden 5 hverdage efter købet af varen henvende dig til vores servicecenter eller nærmeste kompetente byggemarked med forevisning af gyldig købskvittering. Vær her opmærksom på garantioversigten, der er indeholdt i garantibestemmelserne bagest i vejledningen.

- Åbn pakken, og tag forsigtigt maskinen ud af emballagen.
- Fjern emballagematerialet samt emballage- og transportsikringer (hvis sådanne forefindes).
- Kontroller, at der ikke mangler noget.
- Kontroller maskine og tilbehør for transportskader.
- Opbevar så vidt muligt emballagen indtil garantiperiodens udløb.

### Fare!

**Maskinen og emballagematerialet er ikke legetøj! Børn må ikke lege med plastikposer, folier og smådele! Fare for indtagelse og kvælning!**

- Bøjelig sugeslange
- Adapter til el-værktøj
- Støvpose
- Skumstoffilter
- Polstermundstykke
- Fugemundstykke
- Universalmundstykke
- Håndtag
- Foldefilter med låg
- Sugerør
- Greb
- Styrehjul
- 2 x afdækning til hjulmontage
- Aksel til hjulmontage
- Kroge til ledningsoprulning
- 4 x spændeskive til hjulmontage
- 2 x sikringsplit til hjulmontage
- 2 x skrue til montering af greb
- Hjul
- Original betjeningsvejledning

## 3. Formålsbestemt anvendelse

Våd-/tørsugeren er beregnet til våd- og tørsugning med anvendelse af passende filter. Sugeren er ikke beregnet til opsugning af brændbare, eksplosive eller sundhedsskadelige stoffer.

Sugeren må kun anvendes i overensstemmelse med det tilsigtede formål. Enhver anden form for anvendelse er ikke tilladt. Vi fraskriver os ethvert ansvar for skader, det være sig på personer eller materiel, der måtte opstå som følge af, at sugeren ikke er blevet anvendt korrekt. Ansvar et bæres alene af brugeren/ejeren.

Bemærk, at vore produkter ikke er konstrueret til erhvervmæssig, håndværksmæssig eller industriel brug. Vi fraskriver os ethvert ansvar, såfremt sugeren anvendes i erhvervmæssigt, håndværksmæssigt, industrielt eller lignende øjemed.

## 4. Tekniske data

Netspænding: ..... 230 V ~ 50 Hz  
 Optagen effekt: ..... 1150 W  
 Maks. optagen effekt  
 Automatisk stikdåse: ..... 2250 W  
 Maks. optagen effekt, i alt: ..... 3400 W  
 Beholdervolumen: ..... 30 l  
 Vægt: ..... 11,1 kg

## 5. Inden ibrugtagning

### Advarsel!

Inden du slutter høvlen til strømforsyningsnettet, skal du kontrollere, at dataene på mærkepladen stemmer overens med netdataene.

Sugeren må kun tilsluttes en jordet stikdåse!

### 5.1 Montering af produkt

#### Montering af hjul (fig. 4-11/13)

Stik en sikringsplit til hjulmontage (31) gennem hullet i hjulakslen (33), og træk en spændeskive (30) og et hjul (13) hen over hjulakslen (33) (fig. 5-6). Nu skubbes hjulakslen (33) gennem føringerne på undersiden af beholderen (10) (fig. 7). Sæt det andet hjul (13) på den frie ende af hjulakslen (33), og fikser det med den anden spændeskive (30) og sikringsplitten (31) (fig. 8-10). Pres afdækningerne (32) på hjulenes (13)

yderside, så holdeansatserne går i indgreb i af-dækningerne (32) på hjulet (13). (fig. 11).

#### Montering af styrehjul (fig. 12/12)

Sæt styrehjulene (12) i indtagene på undersiden af beholderen (10). Pres styrehjulene (12) kraftigt ind i udtagene, til de klikker fast (fig. 12).

#### Montering af grebet (fig. 13/1)

Sæt grebet (1) på beholderens grebtilslutninger (a), og fastgør grebet med de medfølgende skruer (34), som vist i figur 13

#### Montering af overdel (fig. 14-15/5)

Overdelen (5) er fastgjort til beholderen (10) med lukkehasperne (18). For at tage sugerens overdel (5) af åbnes lukkehasperne (18), og overdelen (5) løftes op. Sørg for, at lukkehasperne (18) går ordentligt i indgreb, når overdelen (5) sættes på.

#### 5.2 Montering af filtre

##### Bemærk!

Våd-/tørsugeren må aldrig benyttes uden filtre!  
Vær altid opmærksom på, om filtrene sidder ordentligt fast!

#### Montering af skumstoffilter (fig. 16/25)

Til vådsugning trækkes det medfølgende skumstoffilter (25) hen over filterkurven (fig. 2/20). Foldefiltret (fig. 24), som følger med produktet, er ikke egnet til vådsugning!

#### Montering af foldefilter (fig. 17/24)

Til tørsugning presses foldefiltret (fig. 3/24) på filterkurven (fig. 2/20). Foldefiltret (fig. 24) egner sig udelukkende til tørsugning!

#### 5.3 Montering af beholderpose (fig. 18)

Montér støvposen (fig. 27) som vist på figur 18.

#### 5.4 Montering af sugeslange (fig. 1-3/18)

Sugeslangen (9) forbindes med den rigtige tilslutning på våd-/tørsugeren, afhængig af anvendelsessituationen.

#### Sugning

Sæt sugeslangen (9) ind i tilslutningen (8)

#### Blæsning

Sæt sugeslangen (9) ind i blæsetilslutningen (19)

#### Falskluftregulering (fig. 3/29)

Falskluftreguleringen (29) kan sættes ind mellem sugeslangen (9) og sugerøret (17). På falskluftreguleringen (29) kan sugekraften ved mundstykket indstilles trinløst.

Brug falskluftreguleringen målrettet ved vådsugning for også - ud over væske - at suge luft gennem fejlluftreguleringen. På den måde aflaster du maskinen ved indsugning af væske.

#### 5.5 Mundstykker

##### Universalmundstykke (fig. 3)

Universalmundstykket (14) er beregnet til opsugning af fedtstoffer og væsker fra mellemstore til store flader.

##### Fugemundstykke (fig. 3)

Fugemundstykket (23) er beregnet til opsugning af faste stoffer og væsker i hjørner, ved kanter og andre svært tilgængelige steder.

##### Polstermundstykke (fig. 3)

Polstermundstykket (26) er særligt egnet til opsugning af tørstoffer på polstre og tæpper.

## 6. Betjening

#### 6.1 Tænd/Sluk-knap (fig. 1/7)

Position 0: Slukket

Position I: Normal drift

Position AUTO: Automatisk drift

#### 6.2 Tørsugning

Benyt foldefiltret (24) til tørsugning (se punkt 5.2).

Til støvsugning af særligt kraftig tilsmudsning kan tillige støvposen (27) monteres (se punkt 5.3).

Vær altid opmærksom på, om filtrene sidder ordentligt fast!

#### 6.3 Vådsugning

Benyt skumstoffiltret (25) til vådsugning (se punkt 5.2).

Sørg for, at filtret altid sidder ordentligt fast!

#### Vandaftapningsskrue (fig. 1/11)

For at lette udtømningen af beholderen (10) ved vådsugning er denne forsynet med en vandaftapningsskrue (11). Vandaftapningsskruen (11) åbnes ved at dreje venstre om, hvorefter væsken løber ud.



Ved vådsugning lukker sikkerhedssvømmerventilen (fig. 21), når det maksimale niveau er blevet nået i beholderen. Støjen fra maskinens indsugning øges.

Så skal maskinen slukkes, og beholderen tømmes.

#### **Fare!**

Våd-/tørsugeren er ikke beregnet til opsugning af brændbare væsker!  
Til vådsugning benyttes kun det medfølgende skumstoffilter!

#### **6.4 Automatisk drift**

Sæt netledningen til dit el-værktøj i automatikstikdåsen (4), og forbind sugeslangen (9) med støvsugertilslutningen på dit el-værktøj. Forbindelsen mellem apparaterne skal være fast og lufttæt. Den medfølgende adapter til el-værktøj (fig. 22) kan benyttes til tilslutning af sugeslangen (9) til el-værktøjet. Adapteren sættes ind mellem sugeslangen og el-værktøjets udsugningstilslutning.

Stil knappen (7) på våd-/tørsugeren i position AUTO, automatisk drift. Så snart du tænder el-værktøjet, tænder også våd-/tørsugeren. Når du slukker el-værktøjet, slukker våd-/tørsugeren med en forudindstillet forsinkelse.

#### **6.5 Blæsning**

Forbind sugeslangen (fig. 9) med blæsetilslutningen (fig. 19) på våd-/tørsugeren.

## **7. Udskiftning af nettilslutningsledning**

#### **Fare!**

Hvis produktets nettilslutningsledning beskadiges, skal den skiftes ud af producenten eller dennes kundeservice eller af person med lignende kvalifikationer for at undgå fare for personskade.

## **8. Renholdelse, vedligeholdelse og reservedelsbestilling**

#### **Fare!**

Træk stikket ud af stikkontakten inden renholdelsesarbejde.

#### **8.1 Renholdelse**

- Hold så vidt muligt beskyttelsesanordninger, ventilationskanaler og motorhus fri for støv og snavs.
- Vi anbefaler, at sugeren rengøres hver gang efter brug.

#### **8.2 Rengøring af overdel (fig. 5)**

Rengør af og til sugeren med en fugtig klud og lidt blød sæbe. Undgå brug af rengørings- og opløsningsmidler, da det vil kunne beskadige kunststofdelene.

#### **8.3 Rengøring af beholder (fig. 10)**

Beholderen kan, alt efter hvor snavset, den er, rengøres med en fugtig klud og lidt blød sæbe eller under rindende vand.

#### **8.4 Rensning af filtre**

##### **Rensning af foldefilter (fig. 24)**

Rengør foldefiltret (24) med jævne mellemrum, idet du forsigtigt banker det ud og renser det med en fin børste eller en håndkost.

##### **Rengøring af skumstoffilter (fig. 25)**

Skumstoffiltret (25) rengøres med lidt blød sæbe under rindende vand, hvorefter det lufttørres.

#### **8.5 Vedligeholdelse**

Kontroller med jævne mellemrum og hver gang, inden du tager våd-/tørsugeren i brug, at filtrene sidder ordentligt fast.

#### **8.6 Reservedelsbestilling**

Følgende bedes oplyst ved bestilling af reservedele:

- Produktets typebetegnelse
- Produktets varenummer
- Produktets identifikationsnummer
- Nummeret på den ønskede reservedel

Aktuelle priser og øvrig information findes på internetadressen [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com)

## 9. Bortskaffelse og genanvendelse

Produktet leveres indpakket for at undgå transportskader. Emballagen består af råmaterialer og kan genanvendes eller indleveres på genbrugsstation. Produktet og dets tilbehør består af forskelligartede materialer, f.eks. metal og plast. Defekte produkter må ikke smides ud som almindeligt husholdningsaffald. For at sikre en fagmæssig korrekt bortskaffelse skal produktet indleveres på et affaldsdepot. Hvis du ikke har kendskab til lokalt affaldsdepot, så kontakt din kommune.

## 10. Opbevaring

Maskinen og dens tilbehør skal opbevares på et mørkt, tørt og frostfrit sted uden for børns rækkevidde. Den optimale lagertemperatur ligger mellem 5 og 30°C. Opbevar el-værktøjet i den originale emballage.



Kun for EU-lande

Smid ikke el-værktøj ud som almindeligt husholdningsaffald!

I medfør af Rådets direktiv 2012/19/EF om affald af elektrisk og elektronisk udstyr og dets omsættelse i den nationale lovgivning skal brugt el-værktøj indsamles separat og indleveres til videreanvendende formål på miljømæssig forsvarlig vis.

Recycling-alternativ til tilbagesendelse:

Ejeren af el-værktøjet er – med mindre denne tilbagesender maskinen – forpligtet til at bortskaffe maskinen og dens dele ifølge miljøforskrifterne. Den brugte maskine kan indleveres hos en genbrugsstation – spørg evt. personalet her, eller forhør dig hos din kommune. Tilbehør og hjælpemidler, som følger med maskinen, og som ikke indeholder elektriske dele, er ikke omfattet af ovenstående.

Genoptryk eller anden kopiering af dokumentation og følgedokumenter til produkter, også i uddrag, er kun tilladt med udtrykkelig tilladelse fra Einhell Germany AG.

Ret til tekniske ændringer forbeholdes

- Produktet opfylder EN 61000-3-11-standarden og er underlagt særlige betingelser vedrørende tilslutning. Det vil sige, at anvendelse via vilkårligt udvalgte tilslutningssteder ikke er tilladt.
- Ved ugunstige netforhold kan maskinen forårsage forbigående spændingsvariation.
- Produktet er udelukkende beregnet til anvendelse via tilslutningssteder, som
  - a) holder sig inden for en maksimal tilladt netimpedans på  $Z_{\text{sys}} = 0,25 + j0,25$ , eller
  - b) har en tilladelig strømstyrke for konstant netstrøm på mindst 100 A pr. fase.
- Som bruger skal du sikre, om nødvendigt i samråd med dit energiforsyningsselskab, at det tilslutningssted, du vil bruge til produktet, opfylder enten betingelse a) eller b).

## Serviceinformationer

I alle lande, der er nævnt i garantibeviset, råder vi over kompetente servicepartnere, hvis kontaktdata fremgår af garantibeviset. De står til din rådighed i forbindelse med enhver form for service som f.eks. reparation, anskaffelse af reservedele og sliddele eller køb af forbrugsmaterialer.

Vær opmærksom på, at følgende dele på produktet slides som følge af brug eller udsættes for naturligt slid resp. at følgende dele anses som forbrugsmaterialer.

Kategori	Eksempel
Sliddele*	Universalmundstykke, fugemundstykke, polstermundstykke, adapter til el-værktøj, etc.
Forbrugsmateriale/ forbrugsdele*	Foldefilter, skumstoffilter, støvpose, ekstrafilter, etc.
Manglende dele	

\* er ikke nødvendigvis indeholdt i leveringsomfanget!

Konstateres mangler eller fejl, bedes du melde fejlen på internettet under [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Det er vigtigt at beskrive fejlen så nøjagtigt som muligt og i hvert fald besvare følgende spørgsmål:

- Har produktet fungeret, eller var det defekt fra begyndelsen?
- Har du bemærket noget usædvanligt, inden defekten opstod (symptom før defekt)?
- Hvilken fejlfunktion mener du, at produktet er berørt af (hovedsymptom)?  
Beskriv venligst fejlfunktionen.

## Garantibevis

Kære kunde!

Vore produkter er underlagt en streng kvalitetskontrol. Hvis produktet alligevel på et tidspunkt skulle udvise fejl, beklager vi naturligvis dette, i dette tilfælde beder vi dig kontakte vores kundeservice på adressen, som er anført på dette garantibevis. Du kan naturligvis også ringe til os på det anførte servicenummer. For indfrielse af garantikrav gælder følgende:

1. Disse garantibetingelser retter sig udelukkende til forbrugere, dvs. naturlige personer, der hverken vil bruge dette produkt i forbindelse med udøvelse af deres erhvervsmæssige eller andet selvstændigt arbejde. Disse garantibetingelser regulerer ekstra garantiydelse, som nedenstående producent lover købere af sine nye apparater som supplement til den lovfastsatte garanti. Garantibestemmelser fastsat ved lov berøres ikke af nærværende garanti. Vores garantiydelse er gratis.
2. Garantiydelsen dækker udelukkende mangler på et nyt apparat fra nedenstående producent, der skyldes materiale- eller produktionsfejl, og vi har ret til at vælge, om sådanne mangler afhjælpes på produktet, eller om produktet udskiftes.  
Bemærk, at vore produkter ikke er konstrueret til erhvervsmæssig, håndværksmæssig eller faglig brug. Garantien dækker således ikke forhold, hvor produktet er blevet brugt i erhvervsmæssige, håndværksmæssige eller faglige virksomheder eller er blevet udsat for lignende belastning.
3. Garantien dækker ikke følgende:
  - Skader på produktet som følge af tilsidesættelse af montagevejledningens anvisninger eller som følge af usagkyndig installation, tilsidesættelse af brugsanvisningen (f.eks. tilslutning til forkert netspænding eller strømtype) eller tilsidesættelse af vedligeholdelses- og sikkerhedsforskrifter eller som følge af at produktet udsættes for ikke normale miljøbetingelser eller manglende pleje og vedligeholdelse.
  - Skader på produktet som følge af misbrug eller usagkyndig anvendelse (f.eks. overbelastning af produktet eller brug af værktøj eller tilbehør, som ikke er godkendt), indtrængen af fremmedlegemer i produktet (f.eks. sand, sten eller støv, transportskader), brug af vold eller eksterne påvirkninger udefra (f.eks. fordi produktet tabes).
  - Skader på produktet eller dele af produktet, der skyldes almindelig brug, normalt eller andet naturligt slid.
4. Garantiperioden udgør 24 måneder at regne fra købsdatoen. Garantikrav skal gøres gældende inden garantiperiodens udløb og inden for to uger, efter at defekten er blevet konstateret. Garantikrav kan ikke gøres gældende efter garantiperiodens udløb. Reparation eller udskiftning af produktet medfører ikke forlængelse af garantiperioden, heller ikke for eventuelt indbyggede reservedele. Dette gælder også servicearbejder, der foretages på stedet.
5. Hvis du ønsker at gøre brug af garantien, bedes du melde det defekte produkt til: [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Sørg for at have købskvitteringen eller anden form for dokumentation af købet af det nye apparat ved hånden. Apparater, der sendes ind uden passende dokumentation eller uden typeskilt, er udelukket fra garantiydelsen på grund af manglende identificering. Er defekten omfattet af garantien, vil produktet omgående blive repareret og returneret, eller du vil modtage et helt nyt.

Mod betaling udbedrer vi naturligvis også gerne defekter på produktet, som ikke/ikke længere er omfattet af garantien. Du skal blot indsende produktet til vores serviceadresse.

Hvad angår slid- og forbrugsdele samt manglende dele henviser vi til garantiens indskrænkninger i henhold til serviceinformationerne i nærværende betjeningsvejledning.

**Fara!**

Innan maskinen kan användas måste särskilda säkerhetsanvisningar beaktas för att förhindra olyckor och skador. Läs därför noggrant igenom denna bruksanvisning och dessa säkerhetsanvisningar. Förvara dem på ett säkert ställe så att du alltid kan hitta önskad information. Om maskinen ska överlätas till andra personer måste även denna bruksanvisning och dessa säkerhetsanvisningar medfölja. Vi övertar inget ansvar för olyckor eller skador som har uppstått om denna bruksanvisning eller säkerhetsanvisningarna åsidosätts.

**1. Säkerhetsanvisningar****Fara!**

**Läs alla säkerhetsanvisningar och instruktioner.** Försummelser vid iakttagandet av säkerhetsanvisningarna och instruktionerna kan förorsaka elstöt, brand och/eller svåra skador. **Förvara alla säkerhetsanvisningar och instruktioner för framtiden.**

- Obs! Beakta tvunget bruksanvisningen innan du monterar och använder maskinen.
- Kontrollera att nätspänningen som anges på typskylten stämmer överens med nätspänningen i vägguttaget.
- Dra ut stickkontakten: om maskinen inte används, innan maskinen öppnas samt inför rengöring och underhåll.
- Rengör aldrig maskinen med lösningsmedel.
- Dra inte i kabeln för att ta ut stickkontakten vägguttaget.
- Lämna inte maskinen utan uppsikt om den är klar för användning.
- Tilltag lämpliga åtgärder för att förhindra att barn kommer åt maskinen.
- Se till att nätkabeln inte körs över, kläms in, utsätts för dragpåkning eller liknande påfrestningar, eftersom det då finns risk för att den skadas.
- Maskinen får endast användas om nätkabeln är i fullgott skick.
- Om nätkabeln byts ut måste den nya kabeln vara av samma version som anges av tillverkaren. Nätkabel: H 05 VV - F 3 x 1,5 mm<sup>2</sup>.
- Sug aldrig in brinnande tändstickor, glödande aska eller cigarettfimpar, brännbara, frätande, brandfarliga eller explosiva ämnen, ångor och vätskor.
- Denna maskin är inte avsedd för uppsugning av hälsofarligt damm.

- Förvara maskinen i ett torrt utrymme.
- Använd inte maskinen om den är skadad.
- Service får endast utföras av behörig kundtjänst.
- Använd endast maskinen till de ändamål den är avsedd för.
- Var mycket försiktig när du rengör trappor.
- Använd endast originaltillbehör och -reservdelar.

Denna maskin är inte avsedd att användas av personer (inkl. barn) med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristfällig erfarenhet och/eller kunskap, såvida inte en person som ansvarar för säkerheten håller uppsikt eller ger instruktioner om korrekt användning av maskinen. Barn ska hållas under uppsikt för att säkerställa att de inte använder maskinen som leksak.

**2. Beskrivning av maskinen samt leveransomfattning****2.1 Beskrivning av maskinen (bild 1-14, 15)**

1. Handtag
2. Krokar för kabelupplindning
3. Nätkabel
4. Automatik-stickuttag för elverktyg
5. Kåpa
6. Handtag
7. Strömbrytare / automatikbrytare
8. Anslutning sugslang
9. Böjlig sugslang
10. Behållare
11. Vattenavtappningsplugg
12. Svängbara hjul
13. Hjul
14. Kombinationsmunstycke
15. Tillbehörsfack
16. Fäste för handtag
17. Sugrör
18. Krok
19. Blåsanslutning
20. Filterkorg
21. Säkerhetsflöttörventil
22. Elverktygadapter
23. Elementmunstycke
24. Veckfilter med lock
25. Skumfilter
26. Möbelmunstycke
27. Damppåse
28. Handtag
29. Läckluftsreglering

- 30. 4 st distansbrickor för montering av hjulen
- 31. 2 st säkringssprintar för montering av hjulen
- 32. 2 st navkapslar för montering på hjulen
- 33. Axel för montering av hjulen
- 34. 2 st skruvar för montering av handtaget

## 2.2 Leveransomfattning

Kontrollera att produkten är komplett med hjälp av beskrivningen av leveransen. Om delar saknas vill vi be dig ta kontakt med vårt servicecenter eller butiken där du köpte produkten inom fem dagar efter att du köpte artikeln. Tänk på att du måste visa upp ett giltigt kvitto. Beakta även garantitabellen i serviceinformationen i slutet av bruksanvisningen.

- Öppna förpackningen och ta försiktigt ut produkten ur förpackningen.
- Ta bort förpackningsmaterialet samt förpacknings- och transportsäkringar (om förhanden).
- Kontrollera att leveransen är komplett.
- Kontrollera om produkten eller tillbehörsdelen har skadats i transporten.
- Spara om möjligt på förpackningen tills garantitiden har gått ut.

### Fara!

**Produkten och förpackningsmaterialet är ingen leksak! Barn får inte leka med plastpåsar, folie eller smådelar! Risk för att barn sväljer delar och kvävs!**

- Böjlig sugslang
- Elverktygsadapter
- Damppåse
- Skumfilter
- Möbelmunstycke
- Elementmunstycke
- Kombinationsmunstycke
- Handtag
- Veckfilter med lock
- Sugrör
- Handtag
- Länkhjul
- 2 st täcklock för montering av hjulen
- Axel för montering av hjulen
- Krokar för kabelupplindning
- 4 st distansbrickor för montering av hjulen
- 2 st säkringssprintar för montering av hjulen
- 2 st skruvar för montering av handtaget
- Hjul
- Original-bruksanvisning
- Säkerhetsanvisningar

## 3. Ändamålsenlig användning

Våt- och torrsugaren är avsedd för våt- och torrsugning med ett passande filter. Maskinen är inte avsedd för uppsugning av brännbara, explosiva eller hälsofarliga ämnen.

Maskinen får endast användas till sitt avsedda ändamål. Användningar som sträcker sig utöver detta användningsområde är ej ändamålsenliga. För materialskador eller personskador som resulterar av sådan användning ansvarar användaren/operatören själv. Tillverkaren påtar sig inget ansvar.

Tänk på att våra produkter endast får användas till ändamålsenligt syfte och inte har konstruerats för yrkesmässig, hantverksmässig eller industriell användning. Vi ger därför ingen garanti om produkten ska användas inom yrkesmässiga, hantverksmässiga eller industriella verksamheter eller vid liknande aktiviteter.

## 4. Tekniska data

Nätspänning .....	230 V ~ 50 Hz
Upptagen effekt .....	1150 W
Max. upptagen effekt vid automatik-stickuttag .....	2250 W
Max. upptagen effekt totalt .....	3400 W
Behållarens volym .....	30 l
Vikt .....	11,1 kg

## 5. Före användning

Innan du ansluter maskinen måste du övertyga dig om att uppgifterna på typskylten stämmer överens med nätets data.

### Varning!

**Dra alltid ut stickkontakten innan du gör några inställningar på maskinen.**

### 5.1 Montera maskinen

#### Montera hjulen (bild 4-11/13)

Sätt in en säkringssprint för montering av hjulen (31) i det passande hålet i hjulaxeln (33) och trä sedan på en distansbricka (30), ett hjul (13) och en distansbricka på hjulaxeln (33) (bild 5-6). Skjut sedan hjulaxeln (33) genom de avsedda styrningarna på behållarens (10) undersida (bild 7). Sätt en distansbricka och det andra hjulet (13) på

hjulaxelns (33) fria ände och säkra med den andra distansbrickan (30) och säkringssprinten (31) (bild 8-10). Tryck navkapslarna (32) på hjulens (13) utsida så att fästklackarna på navkapslarna (32) snäpper in på hjulet (13). (bild 11)..

#### Montera de svängbara hjulen (bild 12/12)

De svängbara hjulen (12) ska monteras i de passande fästena på behållarens (10) undersida. Tryck in de svängbara hjulen (12) hårt i hålen tills de snäpper fast hörbart (bild 12).

#### Montera handtaget (bild 13/1)

Sätt handtaget (1) i handtagskopplingen (a) på behållaren och fäst därefter handtaget med bifogade skruvar (34) enligt beskrivningen i bild 13.

#### Montera sugarens kåpa (bild 14-15/5)

Sugarens kåpa (5) har fästs vid behållaren (10) med snäpplås (18). För att kåpan (5) ska kunna tas av måste först snäpplåsen (18) öppnas. Därefter kan kåpan (5) tas av. När sugarens kåpa (5) monteras måste man se till att snäpplåsen (18) hakar in rätt.

### 5.2 Montera filtren

#### Märk!

Använd aldrig våt- och torrsugaren utan filter!  
Kontrollera alltid att filtren sitter fast!

#### Montera skumfiltret (bild 16/25)

Om du vill våtsuga måste du dra det bifogade skumfiltret (25) över filterkorgen (bild 2/20). Veckfiltret (24) som är monterat vid leverans är inte lämpligt för våtsugning!

#### Montera veckfiltret (bild 17/24)

Om du vill torrsuga måste du skjuta veckfiltret (bild 3/24) på filterkorgen (bild 2/20). Veckfiltret (24) är endast avsett för torrsugning.

### 5.3 Montera behållarpåsen (bild 3/35)

Montera damppåsen (27) enligt beskrivningen i bild 18.

### 5.4 Montera sugslangen (bild 1-3/18)

Beroende på aktuell användning ska sugslangen (9) kopplas till en passande anslutning på våt- och torrsugaren.

#### Sugfunktion

Anslut sugslangen (9) till suganslutningen (8).

#### Blåsfunktion

Anslut sugslangen (9) till blåsanslutningen (19).

### Läckluftsreglering (bild 3/29)

Läckluftsregleringen (29) kan monteras mellan sugslang (9) och sugrör (17). Använd läckluftsregleringen (29) till att ställa in munstyckets insugningsprestanda steglöst.

Använd läckluftsregleringen vid våtsugning så att även luft sugas upp tillsammans med vätskan. Därmed kan maskinen avlastas när den suger upp vätska.

### 5.5 Sugmunstycken

Kombinationsmunstycke (bild 3/14)

Kombinationsmunstycket (14) är avsett för uppsugning av fasta ämnen och vätskor på medelstora till stora ytor.

### Elementmunstycke (bild 3/23)

Elementmunstycket (23) används till att suga upp fasta partiklar och vätska från hörn, kanter och andra svåråtkomliga ställen.

### Möbelmunstycke (bild 3)

Möbelmunstycket (26) är speciellt avsett för att suga bort fasta partiklar på möbler och mattor.

## 6. Använda våt- och torrsugaren

### 6.1 Strömbrytare (bild 1/7)

Brytarläge 0:	Från
Brytarläge I:	Normaldrift
Brytarläge AUTO:	Automatikdrift

### 6.2 Torrsugning

Använd veckfiltret (24) vid torrsugning (se punkt 5.2). Om du vill suga upp mycket kraftig smuts, kan du dessutom montera damppåsen (27) (se punkt 5.3).

Kontrollera alltid att filtren sitter fast.

### 6.3 Våtsugning

Använd skumfiltret (25) vid våtsugning (se punkt 5.2).

Kontrollera alltid att filtret sitter fast!

Vid våtsugning stängs säkerhetsflottörventilen (21) efter att maximal nivå har uppnåtts i behållaren. Därefter stiger sugljudet från maskinen. Slå ifrån maskinen och töm behållaren.



**Fara!**

Våt- och torrsugaren är inte lämpad för uppsugning av brännbara vätskor. Använd endast det bifogade skumfiltret vid våtsugning.

**6.4 Automatikdrift**

Anslut nätkabeln från ditt elverktyg till automatikstickuttaget (4) och koppla sugslangen (9) till elverktygets uttag för dammsugning. Kontrollera att verktygen sitter fast och att kopplingarna är lufttäta.

Den bifogade elverktygsadaptorn (22) kan användas till att ansluta sugslangen (9) till elverktyget. Sätt in adaptorn mellan sugslangen och elverktygets uttag för dammsugning.

Ställ brytaren (7) på våt- och torrsugaren på läge AUTO, dvs. automatikdrift. När du slår på elverktyget kommer nu även våt- och torrsugaren att slås på samtidigt. Om du slår ifrån verktyget kommer våt- och torrsugaren att slås ifrån efter en förinställd fördröjningstid.

**6.5 Blåsfunktion**

Anslut sugslangen (9) till blåsanslutningen (19) på våt- och torrsugaren.

**7. Byta ut nätkabeln****Fara!**

Om nätkabeln till denna produkt har skadats måste den bytas ut av tillverkaren, kundtjänst eller av en annan person med liknande behörighet eftersom det annars finns risk för personskador.

**8. Rengöring, Underhåll och reservdelsbeställning****Fara!**

Dra alltid ut stickkontakten inför alla rengöringsarbeten.

**8.1 Rengöring**

- Håll skyddsanordningarna, ventilationsöppningarna och motorkåpan i så damm- och smutsfritt skick som möjligt.
- Vi rekommenderar att du rengör maskinen efter varje användningstillfälle.

**8.2 Rengöra sugarens kåpa (5)**

Rengör maskinen med jämna mellanrum med en fuktig duk och en aning såpa. Använd inga rengörings- eller lösningsmedel. Dessa kan skada maskinens plastdelar.

**8.3 Rengöra behållaren (10)**

Beroende på nedsmutsningsgrad kan behållaren rengöras med en fuktig duk och en aning såpa, eller under rinnande vatten.

**8.4 Rengöra filtren****Rengöra veckfiltret (24)**

Rengör veckfiltret (24) regelbundet. Slå ur det försiktigt och rengör det sedan med en fin borste eller en handborste.

**Rengöra skumfiltret (25)**

Rengör skumfiltret (25) med en aning såpa under rinnande vatten och låt det sedan lufttorka.

**8.5 Underhåll**

Kontrollera regelbundet och inför varje användning att filtren i våt- och torrsugaren sitter fast ordentligt.

**8.6 Reservdels- och tillbehörsbeställning**

Ange följande information när du beställer reservdelar:

- Produkttyp
- Produktens artikelnummer
- Produktens ID-nr.
- Reservdelsnumret för reservdelen

Aktuella priser och ytterligare information finns på [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com)



**Tips: För bra arbetsresultat rekommenderar vi högvärdiga tillbehör från **kwb** ! [www.kwb.eu](http://www.kwb.eu) [welcome@kwb.eu](mailto:welcome@kwb.eu)**

## 9. Skrotning och återvinning

Produkten ligger i en förpackning som fungerar som skydd mot transportskador. Denna förpackning består av olika material som kan återvinnas. Lämna in förpackningen till ett insamlingsställe för återvinning. Produkten och dess tillbehör består av olika material som t ex metaller och plaster. Defekta produkter får inte kastas i hushållssoporna. Lämna in produkten till ett insamlingsställe i din kommun för professionell avfallshantering. Hör efter med din kommun om du inte vet var närmsta insamlingsställe finns.

## 10. Förvaring

Förvara produkten och dess tillbehör på en mörk, torr och frostfri plats samt otillgängligt för barn. Den bästa förvaringstemperaturen är mellan 5 och 30°C. Förvara elverktyget i originalförpackningen.



Endast för EU-länder

Kasta inte elverktyg i hushållssoporna.

Enligt det europeiska direktivet 2012/19/EG om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter och dess tillämpning i den nationella lagstiftningen, måste förbrukade elverktyg källsorteras och lämnas in för miljövänlig återvinning.

Återvinnings-alternativ till begäran om återsändning:

Som ett alternativ till returnering är ägaren av elutrustningen skyldig att bidra till ändamålsenlig avfallshandling för det fall att utrustningen ska skrotas. Efter att den förbrukade utrustningen har lämnats in till en avfallsstation kan den omhändertas i enlighet med gällande nationella lagstiftning om återvinning och avfallshandling. Detta gäller inte för tillbehör delar och hjälpmedel utan elektriska komponenter vars syfte har varit att komplettera den förbrukade utrustningen.

Eftertryck eller annan duplicering av dokumentation och medföljande underlag för produkterna, även utdrag, är endast tillåtet med uttryckligt tillstånd från Einhell Germany AG.

Med förbehåll för tekniska ändringar.

- Produkten uppfyller kraven i EN 61000-3-11 och är underkastad särskilda anslutningsvillkor. Detta betyder att produkten inte får anslutas till valfria anslutningspunkter.
- Vid bristfälliga villkor i elnätet kan maskinen leda till temporära spänningsvariationer.
- Produkten får endast användas vid anslutningspunkter
  - a) som inte överskrider en max. tillåten nätimpedans  $Z_{\text{sys}} = 0,25 + j0,25$  eller
  - b) vars nät har en kontinuerlig strömbelastbarhet på minst 100 A för varje fas.
- I din egenskap som användare måste du säkerställa, vid behov i samråd med eldistributionsbolaget, att anslutningspunkten vid vilken produkten ska användas uppfyller ett av ovan nämnda villkor a) eller b).

## Serviceinformation

I alla länder som nämns i garantibeviset har vi kompetenta servicepartners. Adresserna till dessa partners finns i garantibeviset. Våra partners står gärna till tjänst för alla slags servicearbeten såsom reparation och tillhandahållande av reservdelar, slitagedelar och förbrukningsmaterial.

Kom ihåg att följande delar i denna produkt är utsatta för ett bruksmässigt och naturligt slitage samt att följande delar krävs som förbrukningsmaterial.

Kategori	Exempel
Slitagedelar*	Kombinationsmunstycke, elementmunstycke, möbelmunstycke, elverktygsadapter osv.
Förbrukningsmaterial/förbrukningsdelar*	Veckfilter, skumfilter, dammpåse, extrafilter osv.
Delar som saknas	

\* ingår inte tvunget i leveransomfattningen!

Vid brister eller störningar kan du anmäla detta på webbplatsen [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Ge en detaljerad beskrivning av felet som har uppstått och besvara alltid följande frågor:

- Fungerade produkten först eller var den defekt från början?
- Märkte du av någonting innan produkten slutade att fungera (symptomer före defekt)?
- Enligt din åsikt, vilken funktion är felaktig i produkten (huvudsymptom)?  
Beskriv den felaktiga funktionen.

## Garantibevis

Bästa kund,  
våra produkter genomgår en sträng kvalitetskontroll. Om denna produkt mot förmodan inte fungerar på rätt sätt, beklagar vi detta och ber dig att kontakta vår serviceavdelning under adressen som anges på garantikortet. Vi står även gärna till tjänst på telefon under servicenumret som anges nedan. Följande punkter gäller för att du ska kunna göra anspråk på garantin:

1. Dessa garantivillkor vänder sig enbart till konsumenter, dvs. naturliga personer som inte har för avsikt att använda denna produkt i kommersiellt syfte eller inom egen verksamhet. Dessa garantivillkor reglerar ytterligare garantitjänster som nedanstående tillverkare erbjuder köpare av nya produkter. Dessa tjänster är en komplettering till den lagstadgade garantin. Garantianspråk som regleras enligt lag påverkas inte av denna garanti. Våra garantitjänster är gratis för dig.
2. Garantitjänsterna omfattar endast sådana brister som bevisligen kan härledas till material- eller tillverkningsfel. Produkten som du har köpt ska vara ny och härstamma från nedanstående tillverkare. Vi avgör om sådana brister i produkten ska åtgärdas eller om produkten ska bytas ut. Tänk på att våra produkter endast får användas till ändamålsenligt syfte och inte har konstruerats för kommersiell, hantverksmässig eller yrkesmässig användning. Ett garantiavtal sluts därför ej om produkten inom garantitiden har använts inom yrkesmässiga, hantverksmässiga eller industriella verksamheter eller har utsatts för liknande påkänning.
3. Garantin omfattar inte:
  - Skador på produkten som kan härledas till att monteringsanvisningen missaktats eller på grund av felaktig installation, åsidosatt bruksanvisning (t ex anslutning till felaktig nätspänning eller strömart), missaktade underhålls- och säkerhetsbestämmelser, om produkten utsätts för onormala miljöfaktorer eller bristfällig skötsel och underhåll.
  - Skador på produkten som kan härledas till missbruk eller ej ändamålsenlig användning (t ex överbelastning av produkten eller användning av ej godkända insatsverktyg eller tillbehör), främmande partiklar som har trängt in i produkten (t ex sand, sten eller damm, transportskador), yttre våld eller yttre påverkan (t ex skador efter att produkten fallit ned).
  - Skador på produkten eller delar av produkten som kan härledas till bruksmässigt, normalt eller för övrigt naturligt slitage.
4. Garantitiden uppgår till 24 månader och gäller från datumet när produkten köptes. Medan garantitiden fortfarande gäller ska anspråk på garanti ställas inom två veckor efter att defekten fastställdes. Det är inte möjligt att ställa anspråk på garanti efter att garantitiden har löpt ut. Garantitiden förlängs inte när produkten repareras eller byts ut, dessutom medför sådana arbeten inte att en ny garantitid börjar gälla för produkten eller för ev. reservdelar som har monterats in. Detta gäller även vid hembesök.
5. Anmäl den defekta produkten på följande webbplats för att göra anspråk på garantin: [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Se till att du har sparat på kvittot eller ett annat köpebevis som påvisar att du har köpt denna produkt i nytt skick. Produkter som sänds in utan köpebevis eller utan märkskylt täcks inte av våra garantitjänster eftersom de inte kan identifieras. Om defekten i produkten täcks av våra garantitjänster, får du genast en reparerad eller ny produkt av oss.

Givetvis kan vi även, mot debitering, åtgärda skador som antingen inte täcks av garantin eller som har uppstått efter garantitidens slut. Skicka in produkten till nedanstående serviceadress.

För slitage- och förbrukningsdelar samt för delar som saknas hänvisar vi till begränsningarna i garantin enligt serviceinformationen som anges i denna bruksanvisning.

**Vaara!**

Laitteita käytettäessä tulee noudattaa tiettyjä turvallisuusvaroituksia tapaturmien ja vaurioiden välttämiseksi. Lue sen vuoksi tämä käyttöohje / nämä turvallisuusmääräykset huolellisesti läpi. Säilytä ne hyvin, jotta niissä olevat tiedot ovat myöhemmin milloin vain käytettävissäsi. Jos luovutat laitteen muille henkilöille, ole hyvä ja anna heille myös tämä käyttöohje / nämä turvallisuusmääräykset laitteen mukana. Emme ota mitään vastuuta tapaturmista tai vaurioista, jotka ovat aiheutuneet tämän käyttöohjeen tai turvallisuusohjeiden noudattamisen laiminlyönnistä.

**1. Turvallisuusmääräykset****Vaara!****Lue kaikki turvallisuusmääräykset ja ohjeet.**

Jos turvallisuusmääräyksiä tai muita ohjeita ei noudateta, saattaa tästä aiheutua sähköiskuja, tulipaloja ja/tai vaikeita vammoja. **Säilytä kaikki turvallisuusmääräykset ja ohjeet myöhempää tarvetta varten.**

- Huomio: Ennen asennusta ja käyttöönottoa tulee ehdottomasti lukea käyttöohje ja noudattaa sitä.
- Tarkasta, että tyypikkilivessä ilmoitettu verkkojännite vastaa käytettävissä olevaa verkkojännitettä.
- Irroita verkkopistoke, jos: laitetta ei käytetä, ennen laitteen avaamista, ennen puhdistusta ja huoltoa.
- Älä koskaan puhdistu laitetta liuotteilla.
- Älä vedä pistoketta pistorasiasta johtoa käyttäen.
- Älä jätä käyttövalmista laitetta valvomatta.
- Suojaa laite lapsilta.
- Huolehdi siitä, että verkkoliitäntäjohtoa ei vahingoiteta tai vaurioiteta päältä ajamalla, puristamalla, kiskomalla tms.
- Laitetta ei saa käyttää, jos verkkoliitäntäjohtoon kunto ei ole moitteeton.
- Verkkojohtoa uuteen vaihdettaessa ei saa poiketa valmistajan antamista tuotetiedoista. Verkkoliitäntäjohto: H 05 VV - F 3 x 1,5 mm<sup>2</sup>.
- Ei missään tapauksessa saa imeä: palavia tulitikkuja, kytevää tuhkaa ja tupakantumppeja, tulenarkoja, syövyttäviä, helposti syttyviä tai räjähtäviä aineita, höyryjä ja nesteitä.
- P Tämä laite ei sovellu terveydelle vaarallisten pölyjen imemiseen.
- Säilytä laite kuivissa tiloissa.

- Älä ota vahingoittunutta laitetta käyttöön.
- Huollon saa tehdä vain valtuutettu huoltopalvelu.
- Käytä tätä laitetta vain sellaisiin töihin, joita varten se on tehty.
- Portaita puhdistettaessa tulee olla erityisen tarkkaavainen.
- Käytä ainoastaan alkuperäisiä lisävarusteita ja varaosia.

Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (myöskään lasten) käytettäväksi, joiden fyysiset, aistiperäiset tai henkiset kyvyt ovat rajoitetut, tai joilla ei ole käyttöön tarvittavaa kokemusta ja/ tai taitoja, paitsi sellaisen heidän turvallisuudestaan vastuullisen henkilön valvonnassa, joka voi antaa heille laitteen oikeaa käyttöä koskevat ohjeet. Lapsia tulee valvoa, jotta he eivät missään tapauksessa voi leikkiä laitteella.

**2. Laitteen kuvaus ja toimituksen sisältö****2.1 Laitteen kuvaus (kuva 1-4, 15)**

1. Kahva
2. Johdonkelauskoukku
3. Verkkojohto
4. Automaattipistorasia sähkötyökaluja varten
5. Laitteen pää
6. Kahva
7. Päälle-/pois-/automaattikatkaisin
8. Imuletkun liitäntä
9. Taipuisa imuletku
10. Säiliö
11. Veden laskuruuvi
12. Juoksupyörät
13. Pyörät
14. Yhdistelmäsuutin
15. Varustelokero
16. Kahvan pidike
17. Imuputki
18. Lukituskoukku
19. Puhallusliitäntä
20. Suodatinkori
21. Turvallisuus-uimuriventtiili
22. Sähkötyökalusovitin
23. Rakosuutin
24. Kannellinen laskossuodatin
25. Vaahtomuovisuodatin
26. Pehmustesuutin
27. Likapussi
28. Kahva
29. Vuotoilmasäädin

- 30. 4 välilevyä pyörien asennusta varten
- 31. 2 varmistussokkaa pyörien asennusta varten
- 32. 2 kannta pyörien asennusta varten
- 33. Pyöränasennusakseli
- 34. 2 kahvan asennusruuvia

## 2.2 Toimituksen sisältö

Tarkasta tässä kuvatus toimitusselostuksen avulla, että tuote on täysimääräinen. Jos osia puuttuu, ota viimeistään 5. arkipäivänä oston jälkeen yhteyttä asiakaspalveluumme tai siihen myyntipisteeseen, josta olet ostanut laitteen, ja esitä vastaava ostosite. Huomioi tässä myös tämän ohjekirjan lopussa olevat asiakaspalveluohjeet ja takuusuoritustaulukko.

- Avaa pakkaus ja ota laite varovasti pakkauksesta.
- Poista pakkausmateriaalit sekä pakkaus- ja kuljetusvarmistukset (mikäli käytetty).
- Tarkasta, onko toimitus täysilukuinen.
- Tarkasta, onko laitteessa ja varusteissa kuljetusvaurioita.
- Säilytä pakkaus, mikäli mahdollista, takuuanajan loppuun saakka.

### Vaara!

**Laite ja pakkausmateriaalit eivät ole lasten leikkikaluja! Lapset eivät saa leikkiä muovipusseilla, kelmuilla tai pienillä osilla! Niistä uhkaa nielais- ja tukehtumisvaara!**

- Taipuisa imuletku
- Sähkötyökälysovitin
- Liankeruupussi
- Vaahtomuovisuodatin
- Pehmustesuutin
- Rakosuulake
- Yhdistelmäsuutin
- Kahva
- Kannellinen laskossuodatin
- Imuputki
- Kahva
- Siirtopyörät
- 2 kpl pyörän asennussuojuksia
- Pyöränasennusakseli
- Johdonkelauskoukku
- 4 kpl pyörän asennusvälilevyjä
- 2 kpl pyörän varmistussokkia
- 2 kpl kahvan asennusruuveja
- Pyörät
- Alkuperäiskäyttöohjeen käännös
- Turvallisuusmääräykset

## 3. Määräysten mukainen käyttö

Märkä-kuivaimuri sopii käytettäväksi märkä- ja kuivaimuun käyttäen vastaavaa suodatinta. Laitetta ei ole tarkoitettu tulenarkojen, räjähdysalttien tai terveydelle vaarallisten aineiden imemiseen.

Konetta saa käyttää ainoastaan sille määrättyyn tarkoitukseen. Kaikkinainen tämän ylittävä käyttö ei ole määräysten mukaista. Kaikista tästä aiheutuvista vahingoista tai loukkaantumisista on vastuussa laitteen omistaja/käyttäjä eikä suinkaan sen valmistaja.

Ole hyvä ja ota huomioon, että laitteitamme ei ole suunniteltu ja valmistettu käytettäväksi pienteollisuus- tai teollisuustarkoituksiin. Emme siksi ota mitään vastuuta vaurioista, jos laitetta käytetään pienteollisuus-, käsityöläis- tai teollisuustyöpaikoilla tai näihin verrattavissa olevissa toimitissa.

## 4. Tekniset tiedot

Verkköjännite: ..... 230 V ~ 50 Hz  
 Virranotto: ..... 1150 wattia  
 Automaattipistorasian suurin virranotto: .....  
 ..... 2250 wattia  
 Suurin virranotto yhteensä: ..... 3400 wattia  
 Säiliön tilavuus: ..... 30 l  
 Paino: ..... 11,1 kg

## 5. Ennen käyttöönottoa

Tarkistakaa ennen käyttöönottoa, että tyyppikilven tiedot täsmäävät verkkotietojen kanssa.

### Varoitus!

**Vetäkää aina vahvavirtapistoke pistorasiasta, ennen kuin suoritate laitteen säätöjä.**

### 5.1 Laitteen asennus

#### Pyörien asennus (kuva 4-11/13)

Työnnä pyörän asennuksen varmistussokka (31) sille tarkoitettun pyöränakselissa (33) olevan reiän läpi ja pujota yksi välilevy (30), yksi pyörä (13) ja yksi välilevy pyöränakseliin (33) (kuvat 5-6). Työnnä sitten pyöränakseli (33) tätä varten säiliön (10) alavilla olevien ohjainten lävitse (kuva 7). Työnnä yksi välilevy ja toinen pyörä (13) pyöränakseliin (33) vapaaseen päähän ja varmista se jäljelläolevalla välilevyllä (30) ja varmistussokalla (31) (kuvat 8-10). Paina pölykapselit (32) pyörien

(13) ulkosivuille siten, että pölykapseleissa (32) olevat pidikenokat napsahtavat kiinni pyöriin (13). (kuva 11).

#### **Juoksupyörien asennus (kuva 12/12)**

Työnnä juoksupyörät (12) niille tarkoitettuihin kantimiin säiliön (10) alapinnalla. Paina juoksupyöriä (12) voimakkaasti kantimiin, kunnes ne lukittuvat paikalleen napsahtaen (kuva 12).

#### **Kahvan asentaminen (kuva 13/1)**

Työnnä kahva (1) säiliössä oleviin kahvan liitäntöihin (a) ja kiinnitä kahva mukana toimitetuilla ruuveilla (34) kuten kuvassa 13 näytetään.

#### **Laitteen pään asennus (kuvat 14-15/5)**

Laitteen pää (5) on kiinnitetty sulkukoukuilla (18) säiliöön (10). Ota laitteen pää (5) pois avaamalla sulkukoukut (18) ja ottamalla laitteen pää (5) pois. Laitteen päätä (5) asennettaessa tulee huolehtia sulkukoukkujen (18) tarttumisesta kiinni.

#### **5.2 Suodattimen asennus**

##### **Viite!**

Älä koskaan käytä märkä-kuivaimuria ilman suodatinta! Huolehdi aina siitä, että suodatin on tukevasti paikallaan!

Vaahtomuovisuodattimen asennus (kuvat 16/25) Märkäimua varten vedä mukana toimitettu vaahtomuovisuodatin (25) suodatinkorin päälle (kuvat 2/20). Toimituksessa asennettuna ollut laskossuodatin (24) ei sovellu märkäimuun!

#### **Laskossuodattimen asennus (kuvat 17/24)**

Kuivaimua varten työnnä laskossuodatin (kuvat 3/24) suodatinkorin päälle (kuvat 2/20). Laskossuodatin (24) sopii käytettäväksi vain kuivaimussa!

#### **5.3 Säiliöpussin asennus (kuvat 3/35)**

Asenna lipapussi (27) kuten kuvassa 18 esitetään.

#### **5.4 Imuletkun asennus (kuvat 1-3/18)**

Liitä imuletku (9) käyttötapauksen mukaan oikeaan märkä-/kuivaimurin liitäntään.

#### **Imeminen**

Liitä imuletku (9) imuletkuliitäntään (8)

#### **Puhallus**

Liitä imuletku (9) puhallusliitäntään (19)

#### **Vuotoilmansäädin (kuva 3/29)**

Imuletkun (9) ja imuputken (17) välille voidaan asentaa vuotoilmansäädin (29). Vuotoilmansäätimestä (29) voidaan säätää suuttimen imuteho portaattomasti.

Käytä vuotoilmansäädintä kohdistetusti apuna märkäimussa, jotta nesteiden ohella imetään myös ilmaa vuotoilmansäätimen kautta. Siten voit vähentää laitteen kuormitusta nestettä imettäessä.

#### **5.5 Imusuuttimet**

Yhdistelmäsuutin (kuvat 3/14)

Yhdistelmäsuutin (14) soveltuu kiinteiden aineiden ja nesteiden imemiseen keskisuurilta tai suurilta pinnoilta.

#### **Rakosuutin (kuva 3/23)**

Rakosuutin (23) sopii käytettäväksi kiinteiden aineiden ja nesteiden imemiseen nurkista, reunoista ja muista vaikeasti tavoitettavista kohdista.

#### **Pehmustesuutin (kuva 3)**

Pehmustesuutin (26) on laadittu erityisesti kiinteiden aineiden imemiseen pehmusteista ja matoista.

## **6. Käyttö**

#### **6.1 Päälla-/pois-katkaisin (kuva 1/7)**

Katkaisimen asento 0:	Pois
Katkaisimen asento I:	Normaalikäyttö
Katkaisimen asento AUTO:	Automaattikäyttö

#### **6.2 Kuivaimu**

Käytä kuivaimussa laskossuodatinta (24) (katso kohta 5.2). Erityisen pahojen likaantumisten poistamisessa voidaan lisäksi asentaa avuksi lipapussi (27) (katso kohta 5.3).

Tarkasta aina, että suodatin on lujasti paikallaan!

#### **6.3 Märkäimu**

Käytä märkäimussa vaahtomuovisuodatinta (25) (katso kohtaa 5.2).

Huolehdi aina siitä, että suodatin on tukevasti paikallaan!

#### **Vedenlaskuruuvi (kuva 1/11)**

Jotta säiliön (10) tyhjentäminen märkäimun jälkeen on helpompaa, on se varustettu vedenlaskuruuvilla (11).

Avaa vedenlaskuruuvi (11) kääntämällä sitä vastemmalle ja anna nesteen valua pois.



Märkäimussa turvaimuriventtiili (21) sulkeutuu, kun säiliön suurin täyttömäärä on saavutettu. Tällöin laitteen imuääni muuttuu, se tulee äänekkäämmäksi. Sammuta silloin laite ja tyhjennä säiliö.

#### **Vaara!**

Märkä-kuivaimuri ei sovellu tulenarkojen nesteiden imemiseen! Käytä märkäimussa ainoastaan mukana toimitettua vaahtomuovisuodatinta!

#### **6.4 Automaattikäyttö**

Liitä sähkötyökalusi verkkojohto automaattipistorasiaan (4) ja liitä imuletku (9) sähkötyökalusi polynimuliitintään. Huolehdi siitä, että laitteiden liitäntä on tukeva ja ilmatiivis.

Imuletkun (9) liittämiseksi sähkötyökaluun voidaan käyttää mukana toimitettua sähkötyökalusovitinta (22). Käytä sitä tässä imuletkun ja sähkötyökalun poistoimuliitintään välissä.

Käännä märkä-kuivaimurin katkaisin (7) asentoon AUTO, automaattikäyttö. Heti kun käynnistät sähkötyökalun, niin märkä-kuivaimuri käynnistyy myös. Kun sammutat käyttämäsi sähkötyökalun, niin märkä-kuivaimuri sammuu ennalta asetetun viiveen mukaan.

#### **6.5 Puhallus**

Yhdistä imuletku (9) märkä-kuivaimurin puhallinliitintään (19).

## **7. Verkkojohdon vaihtaminen**

#### **Vaara!**

Kun tämän laitteen verkkojohto vahingoittuu sen on korvattava joko valmistaja tai hänen asiakas-, huolto- ja varaosapalvelunsa tai vastaavan pätevyyden omaava henkilö, jotta vaaratilanteita ei pääse syntymään.

## **8. Puhdistus, huolto ja varaosatilaukset**

#### **Vaara!**

Irroita verkkopistoke pistorasiasta ennen kaikkia puhdistusstoimia.

#### **8.1 Puhdistus**

- Pidä turvalaitteet, ilmaraot ja moottorin kotelo niin puhtaina pölystä ja liasta kuin suinkin mahdollista.
- Suosittelemme laitteen puhdistamista aina heti käytön jälkeen.

#### **8.2 Laitteen pään (5) puhdistus**

Puhdista laite säännöllisin väliajoin kostealla rievulla käyttäen hieman saippuaa. Älä käytä puhdistusaineita tai liuotteita; ne saattavat syövyttää laitteen muoviosia.

#### **8.3 Säiliön (10) puhdistus**

Säiliö voidaan puhdistaa likaantumisen riippuen kostealla rievulla hieman saippuaa käyttäen tai juoksevan veden alla.

#### **8.4 Suodattimien puhdistus**

##### **Laskossuodattimen (24) puhdistus**

Puhdista laskossuodatin (24) säännöllisesti siten, että koputat sen varovasti tyhjäksi ja puhdistat sen pehmeällä harjalla tai käsiharjalla.

##### **Vaahtomuovisuodattimen (25) puhdistus**

Puhdista vaahtomuovisuodatin (25) käyttäen hieman saippuaa juoksevan veden alla ja anna sen kuivua ilmvassa paikassa.

#### **8.5 Huolto**

Laitteen sisäpuolella ei ole mitään huoltoa tarvitsuvia osia.

#### **8.6 Varaosa- ja lisävarustetilaukset:**

Varaosa tilattaessa tulee antaa seuraavat tiedot:

- laitteen tyyppi
- laitteen tuotenumero
- laitteen tunnusnumero
- tarvittavan varaosan varaosanumero

Aktuellit hinnat ja muita tietoja löydät verkkosivustosta [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com)



**Vinkki:** Hyvän työtuloksen saamiseksi suosittelemme **kwb** :n korkealaatuisia varusteita! [www.kwb.eu](http://www.kwb.eu)  
[welcome@kwb.eu](mailto:welcome@kwb.eu)

## 9. Käytöstäpoisto ja uusiokäyttö

Laite on pakattu kuljetuspakkaukseen, jotta vältetään kuljetusvauriot. Tämä pakkaus on raaka-ainetta ja sitä voi siksi käyttää uudelleen tai sen voi toimittaa kierrätyksen kautta takaisin raaka-ainekiertoon. Laite ja sen varusteet on valmistettu eri materiaaleista, kuten esim. metallista ja muoveista. Violliset laitteet eivät kuulu kotitalousjätteisiin. Laite tulee toimittaa asianmukaiseen keräyspisteeseen ammattitaitoista hävittämistä varten. Jos et tiedä, missä on tällainen keräyspiste, tiedustele asiaa kuntasi hallinnosta.

## 10. Säilytys

Säilytä laite ja sen varusteet valolta, kosteudelta ja pakkaselta suojatussa tilassa poissa lasten ulottuvilta. Paras säilytyslämpötila on 5°C ja 30°C välillä. Säilytä sähkötyökalut alkuperäispakkauksissaan.



Koskee ainoastaan EU-maita

Älä heitä sähkötyökaluja kotitalousjätteisiin!

Euroopan direktiivin 2012/19/EY loppuunkäytetyistä sähkö- ja elektronisista laitteista ja sen kansalliseksi laiksi muuntamisen mukaan tulee käytetyt sähkötyökalut koota erikseen ja toimittaa ne ympäristöystävälliseen kierrätykseen.

Kierrätysvaihtoehto takaisinlähetykselle:

Sähkölaitteen omistaja on veloitettu laitteen palauttamisen vaihtoehtona vaikuttamaan siihen, että hänen luovuttamansa omaisuus hävitetään asianmukaisesti. Loppuun käytetty laite voidaan tätä varten luovuttaa myös keräyspisteeseen, joka suorittaa sen käytöstäpoiston kansallisten kierrätystalous- ja jätehuoltolakien tarkoittamalla tavalla. Tämä ei koske käytettyihin laitteisiin liitettyjä lisävarusteita ja apuvälineitä, joissa ei ole sähköosia.

Tuotedokumentaation ja tuotteen mukana toimitettujen papereiden osittainenkin kopiointi tai muu monistaminen on sallittu ainoastaan Einhell Germany AG:n nimenomaisella luvalla.

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään

- Tuote täyttää standardin EN 61000-3-11 asettamat vaatimukset ja sitä koskevat erityiset liitännäehdot. Tämä tarkoittaa sitä, että laitetta ei saa käyttää vapaasti valittavissa liitännäkohdissa.
- Laite saattaa aiheuttaa ohimeneviä jännitevaihteluita, jos verkko-olosuhteet ovat epäedulliset.
- Tuote on tarkoitettu käytettäväksi ainoastaan liitännäkohdissa, joissa
  - a) suurinta sallittua verkkoimpedanssia  $Z_{\text{sys}} = 0,25 + j0,25$  ei ylitetä, tai
  - b) verkon jatkuva jännitteenkestoiävyys on vähintään 100 A vaihetta kohti.
- Käyttäjänä sinun tulee varmistaa, tarvittaessa tarkistamalla asia energiantoimittajalaitokseltasi, että se liitännäsi, jossa haluat käyttää laitetta, täyttää jommankumman yllämainituista vaatimuksista a) tai b).

## Asiakaspalvelutiedot

Meillä on kaikissa takuutodistuksessa mainituissa maissa päteviä asiakaspalvelusta huolehtivia kumppaneita, joiden yhteystiedot löydät takuutodistuksesta. Heidän kautta voit saada kaikki asiakaspalvelut, kuten korjaukset, varaosien ja kulumaosien sekä tarvittavien käyttömateriaalien toimitukset.

Huomaa, että seuraaviin tämän tuotteen osiin kohdistuu käytöstä johtuvaa, luonnollista kulumista, ja että seuraavia osia tarvitaan käyttömateriaaleina.

Laji	Esimerkki
Kuluvat osat*	Yhdistelmäsuutin, rakosuutin, pehmustesuutin, sähkötyökalusovitin, jne.
Käyttömateriaali / käyttöosat*	Laskossuodatin, vaahtomuovisuodatin, likapussi, lisäsuodatin, jne.
Puuttuvat osat	

\* ei välttämättä kuulu toimitukseen!

Puutteellisuuksien tai vikojen ilmetessä pyydämme ilmoittamaan virheestä verkossa sivustoon [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Ole hyvä ja anna vian tarkka kuvaus ja vastaa sen lisäksi joka tapauksessa seuraaviin kysymyksiin:

- Onko laite toiminut jo ainakin kerran, vai oliko se jo alusta lähtien viallinen?
- Havaitsitko jotain erikoista ennen vian ilmenemistä (oireita ennen vikaa)?
- Mikä mielestäsi on laitteessa vikana (pääasiallinen vika)?  
Kuvaa tätä toimintavirhettä.

## Takuutodistus

Arvoisa asiakas,  
tuotteemme läpikäyvät erittäin tiukan laadunvalvontatarkastuksen. Mikäli tämä laite ei kuitenkaan toimi moitteettomasti, valitamme tapahtunutta suuresti ja pyydämme sinua kääntymään teknisen asiakaspalvelumme puoleen käyttäen tässä takuukortissa annettua osoitetta. Selvitämme asian mielellämme myös puhelimitse allaolevan palvelunumeron kautta. Takuuvaateiden esittämistä koskevat seuraavat määräykset:

1. Nämä takuuehdot koskevat ainoastaan kuluttajia, ts. luonnollisia henkilöitä, jotka eivät käytä tätä tuotetta sen enempää pienteollisessa kuin muussakaan itsenäisessä ammatinharjoituksessa. Nämä takuuehdot säätelevät täydentäviä takuusuorituksia, jotka allamainittu valmistaja lupaa uusien laitteidensa ostajille lakimääräisen takuun lisäksi. Ne eivät vaikuta lakimääräisiin takuusuoritusvaateisiin millään tavalla. Takuumme on sinulle maksuton.
2. Takuusuoritus kattaa ainoastaan sellaiset hankkimasi allamainitun valmistajan uuden laitteen puutteellisuudet, jotka todistettavasti aiheutuvat materiaali- tai valmistusvirheistä, ja se on rajattu valintamme mukaan ainoastaan näiden laitteen vikojen korjaamiseen tai laitteen korvaamiseen uudella.  
Ole hyvä ja ota huomioon, että laitteitamme ei ole suunniteltu käytettäväksi pienteollisuus-, käsityöläis- tai ammattitarkoituksiin. Takuusopimusta ei siksi synny, jos laitetta on takuun kestoaikana käytetty pienteollisuus-, käsityöläis- tai teollisuustyöpaikoilla tai siihen on kohdistunut näihin verrattavissa oleva rasitus.
3. Antamamme takuu ei kata näitä vaurioita:  
- laitteessa esiintyneet vauriot, jotka aiheutuvat asennusohjeen noudattamatta jättämisestä tai asiantuntemattomasta asennuksesta, käyttöohjeen noudattamatta jättämisestä (kuten esim. liitäntä väärrään verkkojännitteeseen tai virtalajiin) tai huolto- ja turvallisuusmääräysten laiminlyönnistä tai laitteen altistamista epänormaaleille ympäristöolosuhteille tai puutteellisesta hoidosta ja huollosta.  
- laitteessa esiintyneet vauriot, jotka aiheutuvat määräysten vastaisesta tai virheellisestä käytöstä (esim. laitteen ylikuormitus tai hyväksymättömien liittostyökalujen tai varusteiden käyttö), vieraiden esineiden tunkeutumisesta laitteeseen (esim. hiekka, kivet tai pöly, kuljetusvauriot), väkivoiman käytöstä tai ulkopuolisista tekijöistä (esim. putoamisesta aiheutuneet vahingot).  
- laitteessa tai sen osissa esiintyneet vauriot, jotka aiheutuvat käytöstä johtuvasta, tavanomaisesta tai muuten tavallisesta kulumisesta.
4. Takuuajan kesto on 24 kuukautta ja se alkaa laitteen ostopäivästä. Takuuvaateet tulee esittää ennen takuuajan päättymistä kahden viikon kuluessa siitä, kun olet havainnut vian. Takuuvaateiden esittäminen takuuajan päätyttyä ei ole mahdollista. Laitteen korjaus tai vaihto ei johda takuuajan pitenemiseen tai laitteen tai siihen mahdollisesti asennettujen varaosien takuuajan alkamiseen uudelleen alusta. Tämä koskee myös paikan päällä suoritettuja palveluja.
5. Viallista laitetta koskevat takuuvaateet tulee esittää osoitteella: [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Pidä uuden laitteesi ostosite tai muu ostonäyttö valmiina. Ilman vastaavia tositteita tai tyyppikilpeä meillemme lähetettyjen laitteiden osalta takuuvaateet on suljettu pois, koska mahdollisuudet laitteen tunnistamiseen puuttuvat. Mikäli takuumme kattaa laitteen vian, asiakkaalle toimitetaan korjattu tai uusi laite viipymättä.

Tietysti korjaamme mielellämme korvausta vastaan myös sellaiset laitteiden viat, jotka eivät kuulu tai eivät enää kuulu takuumme piiriin. Lähetä tätä varten laite teknisen asiakaspalvelumme osoitteeseen.

Kuluvien osien, käyttöosien ja puuttuvien osien suhteen viittaamme tämän takuun rajoituksiin, jotka on selostettu tämän käyttöohjeen asiakaspalvelutiedoissa.

**Konformitätserklärung**

- D** erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
- GB** explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product
- F** déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
- I** dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
- NL** verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product
- E** declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
- P** declara a seguinte conformidade, de acordo com as diretiva CE e normas para o artigo
- DK** atterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel
- S** förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
- FIN** vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset
- EE** tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
- CZ** vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek
- SLO** potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
- SK** vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
- H** a cikkekhez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki
- PL** deklaruje zgodność wymienionego ponizej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
- BG** декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
- LV** paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem
- LT** apibūdina šį atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms
- RO** declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul
- GR** δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
- HR** potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- BIH** potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- RS** potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal
- RUS** следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
- UKR** проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб
- MK** ja izjavува следната сообрзност согласно EУ-директивата и нормите за артикли
- TR** Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir
- N** erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel
- IS** Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staðla vöru

**Nass-Trockensauger TE-VC 2230 SA (Einhell)**

- 2014/29/EU
- 2005/32/EC\_2009/125/EC
- 2014/35/EU
- 2006/28/EC
- 2014/30/EU
- 2014/32/EU
- 2014/53/EU
- 2014/68/EU
- (EU)2016/426  
Notified Body:
- (EU)2016/425
- 2011/65/EU\_(EU)2015/863
- 2006/42/EC
- Annex IV  
Notified Body:  
Reg. No.:
- 2000/14/EC\_2005/88/EC
- Annex V
- Annex VI  
Noise: measured L<sub>WA</sub> = dB (A); guaranteed L<sub>WA</sub> = dB (A)  
P = KW; L/Ø = cm  
Notified Body:
- 2012/46/EU\_(EU)2016/1628  
Emission No.:

**Standard references: EN 60335-1; EN 60335-2-2; EN 62233; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-11**

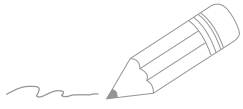
Landau/Isar, den 26.02.2019

Weichselgartner/General-Manager

Dong/Product-Management

First CE: 12  
Art.-No.: 23.423.63 I.-No.: 11012  
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR006037  
Documents registrar: Hirsekorn Sergey  
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar



A series of horizontal lines for writing, starting from the pencil tip and extending across the page.



EH 11/2020 (02)

